

Pilgrimage to the Legacy of Meiji Industrial Revolution

明治日本產業革命遺產巡禮，幕末維新的發源地

2018年是明治維新150年，巡禮登錄 UNESCO 世界遺產的明治日本產業革命遺產群。前往明治維新發源地及日本近代化起點的山口縣萩市，探訪松下村塾、萩城下町及萩反射爐，見證日本邁向世界的歷史轉折點，並嚐味山口限定的山海之惠。

text Wei photo 周治平·Wei·萩本陣 thanks 日本觀光局



01

明治維新可謂日本歷史上一個重大的轉折點，自江戶末期的倒幕運動開始，至還政天皇後所施行的一連串社會制度、產業和文化的全面變革，其中最至關重要的即是明治日本的產業革命——日本在黑船來航事件中感受到了歐美列強的軍事威脅，為與之抗衡，引進西洋工業技術強化國防，短短數十年間即完成了工業近代化，躍身列位世界工業大國，並奠下經濟發展的堅實基礎。明治日本產業革命相關的二十三項史跡在2015年被登錄為 UNESCO 世界遺產「明治日本產業革命遺產——製鐵·製鋼·造船·石炭產業 (Sites of Japan's Meiji Industrial Revolution)」，這些史跡記錄了日本近代化的發展軌跡，見證了日本躍上世界舞臺的大時代，呈示了日本先人的見

識與胸懷，亦讓人們得以一窺日本強大的箇中緣由。

巡禮明治日本的產業革命遺產，第一站來到山口縣萩市（はぎ）——這裡是幕末維新的發源地，亦是日本走向近代化的起點，多少波瀾壯闊的精彩故事，皆需自萩市這一篇序章開始讀起。

松下村塾，明治維新胎動之地

二十三項明治日本產業革命遺產，萩市即佔其五。其中位於松陰神社的「松下村塾（しょうかそんじゅく）」被譽為明治維新胎動之地，開塾講學的吉田松陰先生則有「明治維新先覺者」之稱。

安政元年（1854年），曾脫藩遊歷四方的長州藩（萩藩）



02



04



03



05



06

01位於山口縣萩市松陰神社境內的松下村塾，被譽為明治維新胎動之地。02&03簡樸的木瓦屋舍，卻是明治維新先覺者松陰先生作育多位幕末維新志士之地。04松陰先生的門生創設了松陰神社以奉祀恩師05神社入口處的繪馬為萩市學生的作品06以晴雨喻示吉兇的傘籤為松陰神社限定



藩士吉田松陰，受到黑船來航的震撼，試圖請求培里艦隊協助其渡航海外一探遭拒，被江戶幕府押遣回藩地，幽囚於自家之中。期間松陰先生在第13代藩主毛利敬親的默許下，開塾收受門生，不問出身階級，此即影響後世深遠的「松下村塾」。講學僅一年，門下能人志士輩出，例如初代總理大臣伊藤博文、尊王攘夷的領袖人物高杉晉作及久坂玄瑞、陸軍之父山縣有朋等，皆在幕末維新的進程中扮演至為關鍵的角色。

到訪松陰神社，入口鳥居可見安倍總理外祖父岸信介於松陰百年祭的紀念題名，表彰松下村塾之功的石碑則為前任總理佐藤榮作所書，神社是伊藤博文一千門生創建以奉祀獲罪殉死的松陰先生，其幽囚之舊宅被指定為國家史跡，院中則是一座分設了講學室和門生休息室的木造瓦葺小平房——這裡即是日本近代化的起點，瞻仰懸於小屋床間一軸松陰先生的畫像，閉上眼，彷彿就能感受到曾在此聽講的門生一腔赤誠為國的激昂壯志。

距松陰神社不遠處即是伊藤博文幼年的舊宅及移築自東京的別邸。嘉永2年（1849年），9歲的伊藤博文隨家人移住萩，其後寄讀於円政寺、投入松下村塾、成為尊皇攘夷的志士四方奔走、赴英留學、促成四國聯合艦隊與長州藩的和談，一直到在明治維新後出仕，都以這幢小小舊宅為根據地。舊宅一側則是明治40年（1907年）築於東京的別邸，玄關設有門廊，接向花木扶疏的中庭，分設洋館、書院、大廣間和別院，為當時宮大工伊藤滿作別出新裁之作。毗鄰兩座史跡的是一座伊藤博文的陶像，以萩市特有的萩燒塑成。

漫步萩城下町，尋訪幕末志士舊跡

萩市兩條河川——松本川與橋本川，分流接入日本海，二川畫出的一方三角洲區域為列入世界遺產的「萩城下町（はぎじょうかまち）」所在。戰國末期，曾為中國地方霸主的毛利輝元在関ヶ原一役敗給德川家康，退據於萩。慶長9年（1604年）在三角洲最西的制高處指月山築萩城，是為本丸，向東分設藩政中心機關的二之丸、萩藩重臣住所的三之丸，外堀（外護城河）以東才是庶民生活的城下町，士庶階級劃分儼然。築城後的260年，萩城下町一直是萩藩的政經中心，街道風貌至今保存完好，宛如一座城市博物館。

探訪萩城下町，首先來到最西端的「城跡」，為過去的萩城所在，共有13代毛利氏在此治理藩地。明治7年（1874年），萩藩作為尊王攘夷的先驅拆毀萩城，如今僅餘石垣與護城河，被指定為國史跡，改設指月公園。

越過一道內堀（內護城河），向東即是藩臣居住的「舊上級武家地」，被指定為國家重要傳統建築群保存地區。氣派堂皇的建築以一道道塗固漆喰的長牆相隔，或以地產安山岩磚砌成牆基，或以烏瓦砌出菱格狀的海參壁（なまこ壁），牆內探出一叢叢結實纍纍的夏蜜柑。街道錯綜宛若迷宮，設置了讓敵人不易攻入的「鍵曲」格局。

舊上級武家地的建築群中，表門規模最大且唯一保存有主屋的「口羽家住宅」，被指定為國家重要文化財。口羽家為毛利氏旁系，隨著毛利輝元公一同退守萩城，後代子孫至今仍居住於此，並將一部份建築及庭院開放給大眾參觀。



07&08日本初代總理大臣伊藤博文的舊宅及移築自東京的別邸09長州藩（萩藩）的城閣於明治初期拆毀以示尊王決心，目前只餘城跡。10萩市隨處可見地名產夏蜜柑11萩城下町保存最完好的武家宅邸「口羽家住宅」，外牆飾以烏瓦砌成的海參壁。12創建萩城的毛利輝元公

SPECIAL REPORT



01&02以萩市為主題的萩博物館，展出長州藩至幕末維新的歷史。03萩城下町舊町人地的菊屋橫丁，優美景致被列為日本街道百選。04幕末尊王攘夷運動的領袖人物高杉晉作的誕生地05伊藤博文與高杉晉作幼年寄讀的円政寺06円政寺內飾於金毘羅社門楣的赤天狗面具，背面雕飾除魔的唐獅子牡丹紋。



若想知道更多關於萩市的歷史文化，則可前往坐落內堀附近的萩博物館參觀。館舍仿武家屋敷樣式而建，以萩為主題策展。歷史展示室展出長州藩治理260年間的史料及文物，參觀路線中段則以幕末維新為主，展出吉田松陰先生的遺書和長州五傑。

自外堀以東的「町人地」，主幹道是一條東西向的御成道，過去是藩主通行道路。御成道以南街區為藩商及中下級武家的居地，棋盤式格局，屋舍接連並立。自御成道南向延伸的三條街道分別以坐落於此的大商家為名——江戶屋橫丁、伊勢屋橫丁及菊屋橫丁，其中菊屋橫丁因景致優美，名列日本街道百選。

町人地十分適合散步漫遊，可一探被指定為國家重要文化財的菊屋家住宅，菊屋家為御用藩商，其宅邸過去亦作為接待幕府巡見使的驛館（本陣），是日本最古老的大型町屋，十分貴重。其他值得一訪的還有幕末風雲人物高杉晉作的誕生地；伊藤博文及高杉晉作幼年寄讀的円政

寺，寺內設神道教的金毘羅社，飾以十二生肖雕飾及一面著名的赤天狗面具，是日本少見的神佛融合的寺社；維新三傑之一木戶孝允舊宅、推廣西洋醫學的青木周弼舊宅。欲更進一步深度了解萩城下町歷史的旅人，非常推薦明治維新150年特別企畫的古地圖導覽散步，探訪江戶時代的城町模樣及往昔生活。

散步途中，可前往彩陶庵尋訪地產萩燒。萩燒為山口縣代表的傳統工藝，造型質樸，器物會隨著使用而出現滲色及裂紋的有趣變化，除了樂燒，最受茶道大家推崇的即為萩燒。彩陶庵展售以萩燒為主的工藝作品，附設的口フツ空間則以日常生活的器物和雜貨選物為主。

喜愛萩燒的旅人，亦不可錯過使用地產萩燒器物的古民家咖啡廳「コトコト（晦事）」。在幽靜空間中，就著美麗坪庭享用萩市名物的夏蜜柑果凍及萩燒咖啡杯盛裝的手沖咖啡。一側空間則展示萩燒名窯「大屋窯」的器物作品、生活雜貨及依循傳統食譜的自家製夏蜜柑果醬。



07寺內石燈籠有日本第一石燈籠之稱，雕飾飛龍為市指定文化財。08展示萩市傳統萩燒工藝之作的彩陶庵09&10位於萩城下町的古民家咖啡廳「コトコト（晦事）」，品嚐萩燒杯具盛裝的手沖咖啡和地產夏蜜柑果凍。



完成明治日本產業革命遺產的巡禮之旅，往北至道的「萩—ま—と」探訪第三座遺址——「萩反射炉(はぎはんしゃろ)」，這是萩藩為鑄造西式鐵砲強化軍防而嘗試建造的金屬熔解爐，以紅磚和安山岩磚砌成，遺構僅餘反射爐的煙囪部份，代表日本產業技術發展的貴重史跡，全日本僅餘三座。

河豚與見島牛，嚐味萩市山海

既來到萩市，則必嚐萩市地產的二大名物——見島牛與河豚。見島是位於萩市西北海域的離島，島上飼育的黑毛和牛是室町時代自朝鮮半島引進的農耕用牛，因地理位置與本島隔絕，未曾與西洋牛配種而得以維持純粹血統，傳承至今，是珍貴的和牛原型，被指定為國家天然紀念物，見島牛與荷蘭牛配種所產的新品種牛則稱之為「見蘭牛」。

見島牛牧場直營餐廳「見蘭牛ダイニング 玄」，採自然放牧及草飼所精心培育出的最上級肉質，肉色紅潤，油脂分佈細緻均勻，吸引嗜和牛的饕客自各地特來一嚐。見蘭牛ダイニング 玄的人氣料理為見蘭牛的漢堡排及牛井，厚切牛排微炙，奢侈鋪滿在地產的美味越光米飯之上，微帶血色的牛肉嬌豔欲滴，引人食指大動。每週末並限

定推出究極的漢堡排「夢幻和牛見島牛100%」，附上法式多明格拉斯、鹽奶油檸檬及橙醋三種醬汁一同享用，表面煎得微微焦香，一口咬下，熱呼呼的鮮甜肉汁隨著咀嚼溢出充盈舌上，令人大呼過癮。

說到山口縣的代表美食，自然以河豚為代表。江戶時代原有的河豚禁食令，直到喜愛河豚美味的伊藤博文責令廢止，河豚方成為合法美食。萩市亦是溫泉鄉所在，入住自家源泉的溫泉旅館「萩本陣」，大啖匯集萩市山海之味的豐盛河豚會席，真是人生至高無上的享受。

萩本陣近松陰神社、伊藤博文舊宅等史跡，設置有14種溫泉池的湯屋街，溫泉來自地下2,000公尺，自2萬年前冰河時期即蓄積的純淨地下水，對於治療關節炎或神經疼痛十分有療效。兩大主池——以萩市土塀為意象的紅葉湯、仿萩城垣的椿湯，另設私人獨享的風呂個室，還可搭乘旅館以地方復古列車「SL やまぐち号」設計的接駁專車至山頂享用絕景足湯。

入住「萩晴れ」制高樓層的當代和風和洋客室，空間以萩市出身的攝影師下瀨信雄的風景作品裝飾，悠閒度過眺望湛藍日本海或萩市市街的愜意時光；同樓層的特別室「栞」附設半露天檜木溫泉浴池，最究極的五感療癒，讓遠道而來的旅人忘卻了一切日常。

全套的虎河豚嚐味會席，以自家製的無酒精梅酒開場，前菜送上菠菜拌舞菇、海膽慕斯、西京燒魚和魚米果，接著是整個會席的重頭戲——虎河豚薄切刺身、乾燒鯛魚、黑毛和牛排、酥炸白鯉河豚與虎河豚鍋，就著山口縣地酒獺祭的醇美餘韻，細嚼細嫩彈牙的河豚刺身，萩市好山好水的海陸之味，全完美濃縮在眼前的一席之中。



11萩市限定的夢幻純血黑毛和牛「見島牛」漢堡排套餐12象徵日本工業近代化進程的重要遺跡「萩反射爐」13在溫泉旅館「萩本陣」大啖豐盛的虎河豚會席14搭乘旅館專車前往山頂的絕景足湯15萩本陣的當代和風客室「萩晴れ」，以地方攝影師作品為主題的全新設計。16來自地下兩千公尺處的冰河時期溫泉，成為萩本陣最療癒身心的美好元素。



明治日本の産業革命遺産

web www.japansmeijiindustrialrevolution.com

萩市観光協会「ぶらり萩あるき」

web www.hagishi.com

松下村塾

add 日本山口縣萩市大字椿東1537 松陰神社敷地

萩城下町

add 日本山口縣萩市大字吳服町 周辺

萩反射炉

add 日本山口縣萩市大字椿東4897-7

萩博物館

add 日本山口縣萩市大字堀内355番地

tel +81-(0)838-25-6447

time 9:00~17:00

price 成人¥510、高中以上學生¥310、中小學生¥100。

web www.city.hagi.lg.jp/hagihaku

萩焼彩陶庵

add 日本山口縣萩市吳服町1丁目3番

tel +81-(0)838-25-3110

time 9:30~18:00(ロフト至17:30)，每月第一、第三週三定休。

web www.saitoan.com

カフェ コトコト(晦事)

add 日本山口縣萩市吳服町2丁目32

tel +81-(0)838-26-7199

time 10:00~17:00，每月第二、第四週二定休。

web www.haginet.ne.jp/users/kurumayado/co_top.html

見蘭牛ダイニング 玄

add 日本山口縣萩市椿鹿背ヶ坂1258

tel +81-(0)838-25-1113

time 週間11:00~15:00，週末及國定假日至17:00，週二定休。

price 見蘭牛ステーキ丼¥1,980，極ハンバーグ「幻の和牛見島牛100%」¥2,000(週末限定)。

web www.mishimaushi.com/brand/store/store03.html

萩本陣

add 日本山口縣萩市椿東385-8

tel +81-(0)838-22-5252

web www.hagihonjin.co.jp

